



برنامج الإعانات الصيدلانية (PBS)

ما هو برنامج PBS؟

هناك أنواع عديدة من الأدوية تزيد تكلفتها عن السعر الذي تدفعه - وبعضها تصل تكلفته إلى مئات الدولارات. تقوم الحكومة الأسترالية من خلال برنامج الإعانات الصيدلانية (PBS) بتمويل تكلفة مجموعة كبيرة من الأدوية التي تصرف بموجب وصفات طبية. ويتيح برنامج الإعانات الصيدلانية لإعادة التوطين (RPBS) الوصول إلى برنامج الإعانات الصيدلانية والأصناف الصيدلانية الإضافية لقدامى المحاربين المؤهلين وأرامل الحرب من النساء والرجال ومعاليمهم.

هل أنا مؤهل لبرنامج الإعانات الصيدلانية؟

يتاح للسكان الأستراليين الوصول إلى الدواء ميسور التكلفة من خلال برنامج الإعانات الصيدلانية.

كما تتوفر أدوية برنامج الإعانات الصيدلانية للزوار المؤهلين من إيطاليا ونيوزيلندا وجمهورية أيرلندا وفنلندا والنرويج ومالطة وهولندا والسويد وبلجيكا والمملكة المتحدة، حيث إن هناك اتفاقيات رعاية صحية مشتركة بين أستراليا وهذه الدول.

ما هو مقدار ما سأدفعه؟

سوف يعتمد السعر الذي تدفعه مقابل أدوية برنامج PBS على مستوى أهليتك. وبدءاً من 1 يناير 2011، تصل مساهمة المريض بشكل عام إلى #34.20 دولاراً لكل دواء من أدوية برنامج PBS. لو كانت لديك بطاقة امتياز concession سارية من سنترلينك أو وزارة شؤون المحاربين القدامى (DVA)، فسوف تكون مساهمة المريض الخاصة بك بمعدل امتياز يبلغ #5.60 دولار.

لو كانت لديك بطاقة بيضاء من وزارة شؤون المحاربين القدامى خاصة بحالات مرضية معينة وكان دواؤك لتلك الحالات، فسوف تكون مساهمة المريض الخاصة بك #5.60 دولار، وإلا فإنك ستدفع بالسعر العام.

ماذا يتوجب علي القيام به؟

للتأكد من أنك تدفع المبلغ الصحيح لدوائك، عليك أن تقدم في كل مرة تصرف فيها وصفة طبية أن تبرز للصيدلي:

- بطاقة ميديكير سارية
- بطاقة امتياز concession سارية من سنترلينك أو وزارة شؤون المحاربين القدامى (لو كانت لديك واحدة)
- بطاقة استحقاق أو امتياز سارية من شبكة الحماية الخاصة ببرنامج الإعانات الصيدلانية (لو كانت لديك واحدة).

ماذا يحدث لو لم تكن بطاقتي معي؟

من المهم أن تكون بطاقتك معك عند صرف وصفتك الطبية. وإذا لم تكن معك بطاقة ميديكير أو بطاقة الامتياز أو شبكة الحماية، فقد يتعين عليك أن تدفع مبلغاً أعلى نظير دوائك. وإذا حدث هذا، فاطلب من الصيدلي إعطائك إيصال إرجاع برنامج الإعانات الصيدلانية الرسمي ### (وليس مجرد بيان عادي) وإكمال استمارة مطالبة مريض PBS لإرجاع الأموال. يمكنك تنزيل هذه الاستمارة من www.medicareaustralia.gov.au أو الحصول على استمارة من أي من مكاتب ميديكير.

هل يمكنني المطالبة بدواء ذو ماركة تجارية أقل تكلفة؟

يمكنك أن تطلب من طبيبك وصف دواء من ماركة تجارية أقل تكلفة، أو قد يكون بوسع الصيدلي تزويدك بماركة تجارية أقل تكلفة أو أدوية جنيسية (بديلة) للدواء الموصوف.

كما أن الماركات الأقل تكلفة أو البديلة تكون على نفس القدر من الجودة. ورغم أن شكلها قد يبدو مختلفاً، إلا أنها تشتمل على نفس المكونات وتفي بمعايير الجودة والسلامة والفعالية المرتفعة لإدارة السلع العلاجية (Therapeutic Goods Administration).

شبكة الحماية التابعة لبرنامج الإعانات الصيدلانية

ما المقصود بشبكة الحماية التابعة لبرنامج الإعانات الصيدلانية؟

إذا كنت أنت أو عائلتك بحاجة إلى الكثير من الدواء في عام ما، فسوف تساعدك شبكة الحماية التابعة لبرنامج الإعانات الصيدلانية في تكلفة الأدوية. وبمجرد وصولك أنت أو عائلتك إلى حد شبكة الحماية، فيمكنك التقدم للحصول على بطاقة شبكة الحماية التابعة لبرنامج الإعانات الصيدلانية - وبعدها سيكون دواء برنامج الإعانات الصيدلانية أقل تكلفة أو مجاناً# طوال ما تبقى من العام.

ما الذي علي القيام به؟

عليك تسجيل دواء برنامج الإعانات الصيدلانية على استمارة سجل الوصفات الطبية (PRF) التي يمكنك الحصول عليها من الصيدلية. وفي كل مرة تحصل فيها على دواء برنامج الإعانات الصيدلانية، احرص على إعطاء الاستمارة إلى الصيدلي بحيث يمكنه تسجيل ذلك الدواء. وقد يكون بوسع الصيدلي الاحتفاظ بسجل لك على حاسوبه، لكن إذا لم يكن بوسعه ذلك، أو إذا كنت تقوم بزيارة صيدليات مختلفة، فمن الأفضل الاحتفاظ بسجلاتك الخاصة.

لو كانت لديك عائلة، فاستفسر من الصيدلي عن دمج المبالغ التي تنفقها لإجمالي شبكة الحماية الخاص بعائلتك.

من يمكن إدراجه في عائلة شبكة الحماية؟

تتألف عائلة شبكة الحماية التابعة لبرنامج الإعانات الصيدلانية منك ومن:

- زوجك أو شريك الفعلي
- الأطفال دون سن 16 عاماً الذين تحت رعايتك بشكل كلي أو كبير أو تحت رعاية زوجك/شريكك الفعلي
- الطلاب بنظام الدوام الكامل دون سن 25 عاماً المعتمدين بشكل كلي أو بشكل كبير عليك أو على زوجك/شريكك الفعلي.

ما هي حدود شبكة الحماية الحالية؟

من 1 يناير 2011، سيبلغ الحد للمرضى العموميين 1317.20 دولاراً أما بالنسبة لحاملي بطاقات الامتياز فسوف يبلغ 336.00 دولاراً.

ما الذي يحدث بمجرد بلوغ حد شبكة الحماية التابعة لبرنامج الإعانات الصيدلانية؟

عندما تكون على وشك بلوغ حد شبكة الحماية، استفسر من الصيدلي عن كيفية الحصول على بطاقة شبكة الحماية. وبمجرد أن يصدر الصيدلي بطاقة شبكة حماية لك لأدوية برنامج الإعانات الصيدلانية، فسوف تبلغ مساهمتك بشبكة الحماية خلال ما تبقى من العام:

- #5.60 دولاراً إذا كنت مريضاً عاماً
- أو

- مجاناً# إذا كانت لديك بطاقة امتياز concession

ماذا لو كنت قد استملت وصفة طبية غير مدرجة في برنامج الإعانات الصيدلانية؟

قد يصف لك طبيبك دواءً ليس مدرجاً لدى برنامج الإعانات الصيدلانية أو ليس متاحاً في برنامج الإعانات الصيدلانية لحالتك - ويسمى ذلك أحياناً "وصفة طبية خاصة". سوف يشير طبيبك إلى ذلك في الوصفة الطبية وسوف يتعين عليك دفع السعر الكامل نظير الدواء من الصيدلية. لا تحتسب تكلفة الوصفات الطبية غير المدرجة في برنامج الإعانات الصيدلانية ضمن حد شبكة الحماية التابعة لبرنامج الإعانات الصيدلانية.

الإمداد المبكر للدواء بموجب قاعدة العشرين يوماً لشبكة الحماية

لجعل برنامج الإعانات الصيدلانية ميسوراً للجميع، يجب عدم صرف وصفات طبية برنامج الإعانات الصيدلانية قبل وقت احتياجك إليها. وبموجب قاعدة العشرين يوماً لشبكة الحماية، فإن الإمداد المتكرر المبكر هو ذلك الذي يتم خلال عشرين يوماً بعد الإمداد السابق لنفس الدواء.

إذا كنت بحاجة إلى إمداد متكرر مُبكر، فإن قاعدة العشرين يوماً بشبكة الحماية تعني أنه، بالنسبة لبعض أدوية برنامج الإعانات الصيدلانية، لن يُحتسب هذا الإمداد تجاه حد شبكة الحماية. إذا كنت قد وصلت بالفعل إلى حد شبكة الحماية الخاص بك، فسوف تتحمل رسوم مساهمة برنامج PBS المعتادة بدلاً من مبلغ شبكة الأمان المخفض.

مساهمات المريض ببرنامج الإعانات الصيدلانية لعام 2011

حاملو بطاقات الامتياز concession	المرضى العموميون	
حتى \$5.60†	حتى \$34.20†	مساهمة المريض
\$336.00	\$1317.20	حد شبكة الحماية
مجاناً†	\$5.60†	مساهمة المريض بشبكة الحماية

† إذا اخترت دواءً ذو ماركة تجارية أكثر تكلفة أو إذا وصف طبيبك مثل ذلك الدواء، فقد يتعين عليك دفع المزيد – ولا يُحتسب المبلغ الزائد الذي تدفعه ضمن حد شبكة الحماية لبرنامج الإعانات الصيدلانية.

قائمة تحقق موجزة

- اصطحب معك بطاقة ميديكير، إلى جانب بطاقة امتياز وزارة شؤون المحاربين القدامى أو سنترلينك وبطاقة شبكة الحماية، لو كانت لديك، عند صرف وصفة طبية ببرنامج الإعانات الصيدلانية.
- استفسر من الطبيب أو الصيدلي عما إذا كان هناك دواء أقل تكلفة من الدواء الموصوف.
- تحدث إلى الصيدلي بشأن شبكة الحماية ببرنامج الإعانات الصيدلانية – احتفظ باستمارة سجل الوصفات الطبية أو اطلب من الصيدلي الاحتفاظ بسجل لك ولعائلتك.
- عندما تكون على وشك بلوغ حد شبكة الحماية، استفسر من الصيدلي عن كيفية الحصول على بطاقة شبكة الحماية.

لمزيد من المعلومات

www.medicareaustralia.gov.au

على الإنترنت

pbs@medicareaustralia.gov.au

البريد الإلكتروني

1800 020 613**

اتصل على

1800 552 152** (ضعاف السمع والنطق)

TTY

131 450* (خدمات الترجمة التحريرية والشفهية)

TIS

إذا اخترت ماركة تجارية لدواء أكثر تكلفة أو إذا وصف طبيبك ذلك الدواء، فقد يتعين عليك دفع مبلغ أكبر.

الأموال المسترجعة التي تحصل عليها قد لا تغطي المبلغ الكامل الذي دفعته للدواء.

*تنطبق رسوم المكالمات الهاتفية.

**تنطبق رسوم المكالمات الهاتفية من الهواتف المحمولة والعمومية فقط.